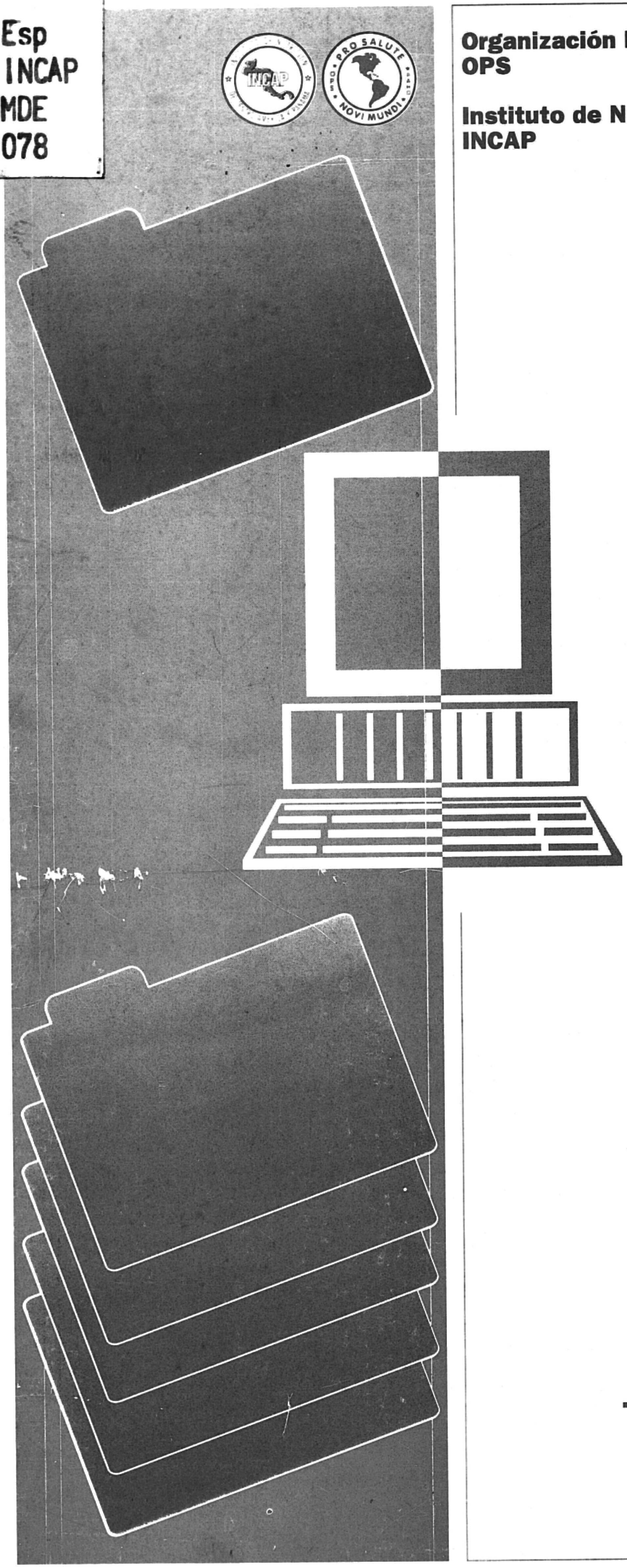
Esp
INCAP
MDE
078



Organización Panamericana de la Salud
OPS

Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá
INCAP

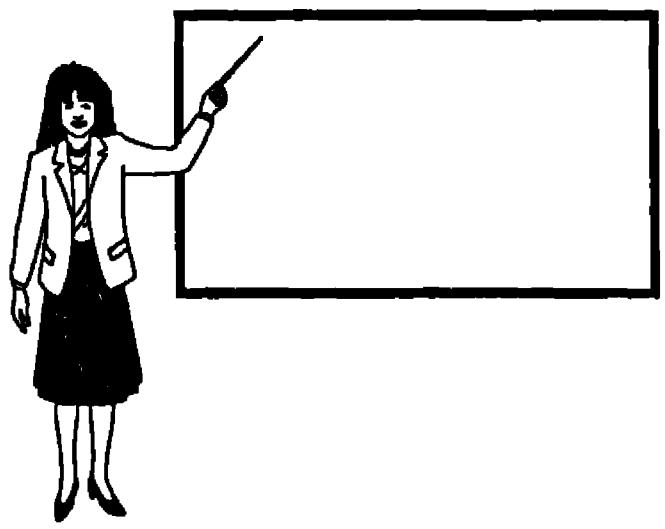
GUIA DE USO DE LAS BASES DE DATOS DE BIBLIOTECA INCAP

Tarjeta de Consulta Rápida

Publicación INCAP MDE/078

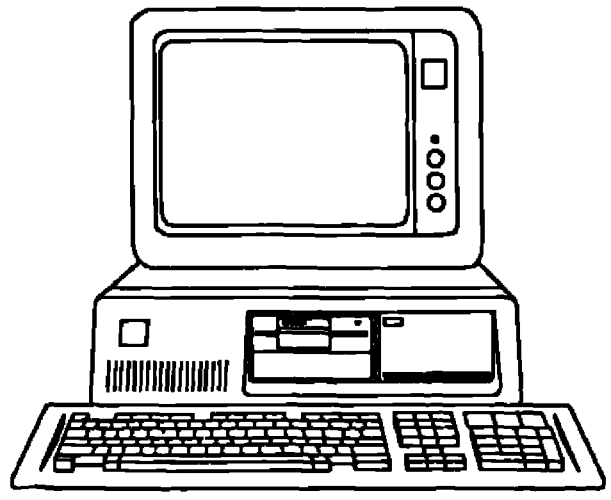
ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD
O P S

INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA
I N C A P



GUIA DE USO DE LAS BASES DE DATOS DE BIBLIOTECA INCAP

Tarjeta de Consulta Rápida



Publicación INCAP MDE/078

TABLA DE CONTENIDO

1.	BIBLIO/INCAP	1
	MINCAP = MEMORIA TECNICA DEL INCAP	1
	BINCAP = BIBLIOGRAFIA	1
	AVINCAP = AUDIOVISUALES	2
2.	SISTEMAS UTILIZADOS	3
	MICROISIS (Programa de Computación)	3
	METODOLOGIA LILACS (Análisis Bibliográfico)	3
3.	RECUPERACION DE INFORMACION	4
4.	TECNICAS DE RECUPERACION	8
5.	USO DEL TESAURO DeCS EN EL DISEÑO DE BUSQUEDAS	10
6.	EJEMPLOS DE FORMULACIONES DE BUSQUEDAS	11
7.	LISTA ALFABETICA DE CALIFICADORES Y ABREVIATURAS	13
8.	CODIGOS ISO DE IDIOMAS MAS CONSULTADOS (Recuperación por Códigos)	16
9.	CODIGO ISO DE PAISES MAS CONSULTADOS (Recuperación por Nombre País o Código)	17
10.	LISTA SELECCIONADA DE CAMPOS RECUPERABLES (En orden numérico)	19
11.	IMPRESION DE LOS RESULTADOS DE LA RECUPERACION	21

GUIA DE USO DE LAS BASES DE DATOS DE BIBLIOTECA DEL INCAP

(Tarjeta de Consulta Rápida)

---

1. *BIBLIO/INCAP*

Es el sistema de Bases de Datos creadas por la Biblioteca del INCAP y que contiene las referencias bibliográficas de los materiales que ella almacena. Las tres Bases de Datos principales que pueden consultarse se denominan MINCAP, BINCAP y AVINCAP. En seguida se explica su contenido.

MINCAP = MEMORIA TECNICA DEL INCAP

Esta Base de Datos contiene las referencias bibliográficas de todos los documentos generados por el INCAP desde su fundación. Incluye toda clase de documentos, investigaciones, estudios, proyectos, manuales, artículos científicos y panfletos, editados por el INCAP directamente, dados a conocer por este o trabajados en colaboración con otras instituciones. Las áreas temáticas se refieren básicamente al trabajo Institucional, y son la Nutrición, la Salud, la Epidemiología, la Salud Materno-Infantil y temas relacionados, así como investigaciones en el área centroamericana.

BINCAP = BIBLIOGRAFIA

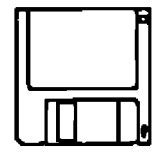
Esta Base de Datos contiene las referencias bibliográficas de los libros y documentos adquiridos y clasificados en la Biblioteca desde 1991. Los temas son siempre Salud, Nutrición, Salud Materno-Infantil, Socioeconomía Alimentaria, Estadísticas de Salud de Centroamérica y áreas relacionadas. Contiene las referencias de las colecciones de

documentos de OPS/PAHO y OMS/WHO, así como de FAO y en general de toda la documentación que guarda la Biblioteca, y que no es generada por el INCAP.

AVINCAP = AUDIOVISUALES

Esta Base de Datos contiene las referencias bibliográficas de los materiales audiovisuales coleccionados y disponibles en la Biblioteca del INCAP. Se incluyen resúmenes de los materiales para facilitar su uso y comprende videograbaciones, audiocassettes, diapositivas, carteles, rotafolios y otros.

2. *SISTEMAS UTILIZADOS*



MICROISIS (Programa de Computación)

La automatización de la Biblioteca del INCAP y la creación de sus tres Bases de Datos principales, se ha realizado mediante la utilización del Programa MICROISIS, especialmente desarrollado por UNESCO para manejar información bibliográfica. Se utilizó este programa por norma de OPS, para que la Biblioteca del INCAP mantuviera compatibilidad con todas las bibliotecas y centros de documentación del Sistema de Centros Panamericanos, y poder facilitar el intercambio de datos de las respectivas Bases que se tengan.

METODOLOGIA LILACS (Análisis Bibliográfico)

También por norma de OPS, la Biblioteca del INCAP en el diseño de sus Bases de Datos y en el análisis bibliográfico, conformación de los registros y forma de llenado de los campos, ha seguido normas y estándares internacionales, tal como se aplican en la Red de BIREME (Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud), englobados con el nombre de "METODOLOGIA LILACS (Literatura Latinoamericana en Ciencias de la Salud). Esta normalización persigue que el análisis bibliotecológico de la documentación sea uniforme para todos los Centros y Bibliotecas que lo utilizan, y que, conjuntamente con el Software MICROISIS, tenga compatibilidad total en toda la Red de Centros Panamericanos.

3. *RECUPERACION DE INFORMACION*

√ Seleccione ISIS

√ Aparecerá la pantalla que se indica a continuación (menú)

√ Presione L - CAMBIAR IDIOMA DE DIALOGO para que las instrucciones de uso y los menús continúen apareciendo de ahora en adelante, en el idioma que prefiera. Ejemplo:

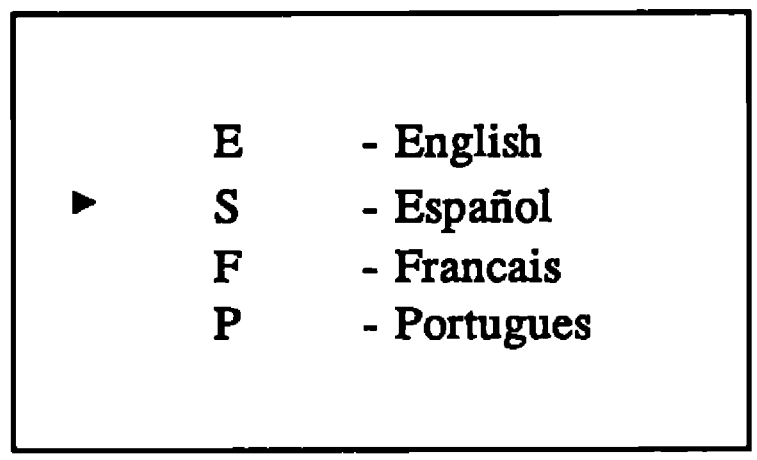
```
                    MICRO CDS/ISIS - Versión 3.0

►       L       - Cambiar idioma de diálogo
        C       - Cambiar base de datos
        S       - Búsqueda
        P       - Clasificación e impresión
        U       - Utilitarios del sistema

**********************************************************
                    Q  - Salida a MSDOS
                    ?
[F3] ==> Búsqueda                       [F5] ==> Impresión

                Micro CDS/ISIS - (C) Copyright Unesco 1992
```

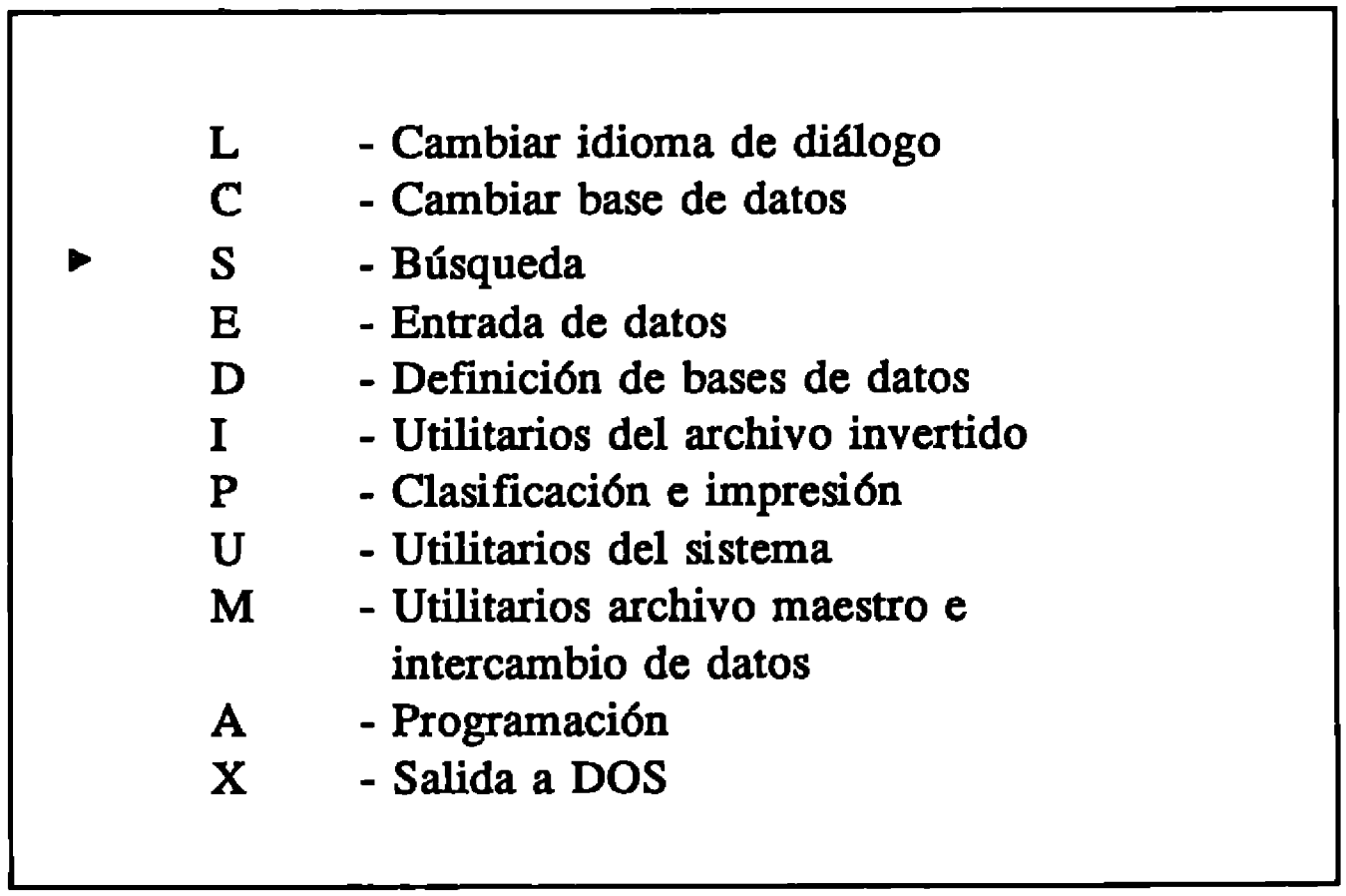
√ Como resultado de presionar L, la pantalla le indicará los idiomas disponibles. En este caso seleccione S (Español).



√ En el mismo menú anterior, pero en el idioma que usted seleccionó, ahora deberá presiona **C - Cambiar base de datos,** para ingresar a la Base de Datos que desee consultar.

En el recuadro, seleccione la Base de Datos

√ En la pantalla siguiente seleccione **S - Búsqueda**



√ La selección anterior hará que aparezca la pantalla de Búsqueda de datos

Búsqueda de Datos

L - Cambiar idioma de diálogo
B - Lectura del archivo maestro
T - Visualizar términos diccionario
S - Formulación de búsquedas
D - Visualizar resultados de búsquedas
G - Ejecutar búsqueda anterior
F - Cambiar formato de pantalla
R - Revisar formulaciones de búsquedas
P - Guardar resultados de búsquedas
X - Salida de menú

√ Esta pantalla presenta dos opciones para recuperar información

T - Visualizar términos del diccionario

S - Formulación de búsquedas

√ Si usted elige **T - Visualizar términos del diccionario** podrá realizar búsquedas a partir de cualquier palabra que se encuentre en cualquier campo del registro del documento. Escriba la palabra o letra con la que desee comenzar a buscar y aparecerá la lista de palabras a partir de la que escribió:

- Salud
- Salud ambiental
- Salud animal
- Salud bucal
- Salud comunitaria
- Salud de la familia
- Salud de la mujer
- Salud de la tercera edad
- Salud del adulto
- Salud del anciano
- Salud del niño
- Salud escolar
- Salud familiar
- Salud infantil
- Salud materno-infantil

√ Usted puede hacer avanzar este listado presionando las flechas de avance vertical-horizontal en su teclado.

√ Cuando encuentre el término bajo el cual desea buscar, presione la letra S y el término quedará marcado, realzado. Puede también hacer combinaciones de términos, seleccionándolos en la misma forma. Recuerde que aquí aparecerán listadas palabras de nombres de autores, títulos, y de todos los campos, en orden alfabético.

√ Presione **D** y luego (ENTER) para ver la cantidad de registros en que aparece el término o términos en combinación seleccionados.

√ Si presiona **D** nuevamente, MICROISIS comenzará a exhibir los datos de los documentos que utilizan el término seleccionado.

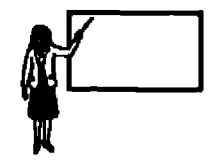
√ Si usted elige la opción **S - Formulación de búsquedas** la próxima pantalla le preguntará por:

Expresión booleana?

que significa "¿qué combinación de términos o palabras desea?".

Aquí debe aplicar las técnicas de recuperación y combinación de palabras y expresiones, determinadas por el software MICROISIS y la METODOLOGIA LILACS, que se explican en la sección siguiente.

4. *TECNICAS DE RECUPERACION*



SIMBOLOS	SIGNIFICADO	EJEMPLO
$	Término truncado a la derecha. Recupera registros con el término SALUD como raíz: Salud bucal, Salud materno-infantil, etc.	SALUD$
+	Significa "o". Recupera registros que tengan cualquiera de los dos términos incluidos. Util para palabras sinónimas.	SALUD INFANTIL + SALUD ESCOLAR REOVIRUS TIPO 3 + VIRUS ABNEY
*	Significa "y". Recupera registros que tengan los dos términos simultánea-mente.	INSTRUCCION PROGRAMADA * SALUD COLERA * BELICE
^	Significa "pero NO". Pide que el término que solicita excluya a algún otro.	SIDA ^ MUJERES
/ ()	Significa restringir la búsqueda a algún campo específico. Ver la lista de campos disponibles en la sección 10.	SALUD / (12,18) COSTA RICA / (87)
(F)	Significa que los dos términos estén en el mismo campo.	MALARIA (F) PREVENCION

√ Se pueden diseñar búsquedas booleanas que incluyan hasta 250 caracteres para cada expresión, y combinando todos los símbolos o posibilidades identificadas. En tal caso es necesario encerrar entre paréntesis las combinaciones que incluyan los símbolos "+" y el signo "*" o sus equivalentes en letras. Ejemplo:

Expresión Booleana?
(SALUD ESCOLAR+SALUD INFANTIL)*BRAZIL
(INSTRUCCIONES PROGRAMADA*SALUD)^EUROPA

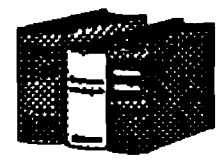
El sistema combina A + B y luego el resultado con C, de izquierda a derecha y de acuerdo al paréntesis.

√ Usted puede combinar búsquedas anteriores con nuevas búsquedas, o unas búsquedas con otras, sin tener que escribirlas de nuevo. El sistema va asignando un número a cada búsqueda que usted realiza, por tanto, se puede combinarlas entre sí según el número asignado y aún agregarle otro término, con sólo colocar el signo # por delante del número de la búsqueda. Ejemplo:

Expresión Booleana?
#1 * #12
#1 * SERVICIOS DE SALUD

√ Para visualizar qué números asignó el sistema a sus búsquedas anteriores, y cuáles fueron éstas, seleccione la opción **R - Revisar formulaciones de búsquedas** desde el menú de **Búsqueda de Datos** mostrado anteriormente.

5. *USO DEL TESAURO DeCS EN EL DISEÑO DE BUSQUEDAS*



En el diseño de búsquedas con expresiones boolenas, es importante tener en cuenta que en la asignación de materias a los documentos, la Biblioteca utilizó el Tesauro DeCS (DESCRIPTORES EN CIENCIAS DE LA SALUD) según lo exige la metodología LILACS.

Un "Tesauro" es un vocabulario controlado, es decir, un diccionario de los términos que está permitido utilizar, y que indica cuáles no deben utilizarse y sus sinónimos. Si al pedir una búsqueda a la Base de Datos, el resultado es negativo, considere la posibilidad de utilizar otros términos en su búsqueda, preferiblemente tomados del Tesauro DeCS.

Un ejemplar del Tesauro se encontrará cerca de las terminales de computadora en la Biblioteca.

6. *EJEMPLOS DE FORMULACIONES DE BUSQUEDAS*

SI USTED QUIERE INFORMACION POR:	ESCRIBA:	EJEMPLO:
Autor	Apellido$	Macedo$
Autor (nombre completo)	Apellido, Nombres	Macedo, Carlyle Guerra de
Institución	Palabras separadas por *	Instituto * Nutrición
Materia o descriptor	El descriptor tomado del Tesauro DeCS	TEJIDO CONJUNTIVO
Varias materias, cualquiera de ellas (Equivale a "o")	Descriptores DeCS separados por +	SALUD ESCOLAR + SALUD INFANTIL + ADOLESCENTE
Materia como descriptor exclusivamente	Descriptor y el número de los campos donde se encuentran los descriptores con / ( )	TECNICAS DE PLANIFICACION/(87, 88, 89)
Materia o descriptor como punto relevante del artículo o libro	Descriptor y número del campo principal de descriptores	TECNOLOGIA DE ALIMENTOS/(87)
Varios términos combinados, recupera términos simultáneamente (Equivale a "y")	Descriptores separados por *	ADOLESCENCIA * ESTADISTICA * GUATEMALA
Un descriptor con calificador (Ver listado de calificadores posibles en el Tesauro DeCS)	Descriptor y calificador DeCS separados por (F) abreviados o no	PALUDISMO(F)PREVENCION PALUDISMO(F)PREV PALUDISMO(F)PREVENCION$
Materia restringida a lo aparecido en una revista o serie	Descriptor y nombre de la revista o serie separada por *	VACUNA * FORO MUNDIAL DE LA SALUD RIESGO * BOL. OFICINA SANIT PANAM
Materia restringida a idioma	Descriptor y código de idioma separado por * (Ver código de idioma más adelante en la sección 8)	PROTEINAS * EN RECEPTORES FC * ES
Materia o descriptor restringido a país	Descriptor y nombre del país o código, separado por * (Ver códigos de países más adelante en la sección 9)	ROTAVIRUS * BRAZIL ROTAVIRUS * BR
Materia o descriptor restringido por años de edición del documento	Descriptor y año separados por * (para meses y días, llene los dígitos según formato normalizado)	COLERA * 1989 COLERA * AMERICA CENTRAL * 19900116 COLERA * 1980$

SI USTED QUIERE INFORMACION POR:	ESCRIBA:	EJEMPLO:
Palabras en el título (cualquier orden)	Palabra y palabra, etc. separadas por *	EFFECTIVENESS * VITAMIN A * SUPPLEMENTATION
Palabras en el título en un orden conocido	Palabra y palabra, separadas por $ (espacio intermedio)	REUNION $ DIRECTORES $ GENERALES $ DE $ SALUD
Nombres de series o revistas	Nombre de la serie o revista tal como se escribió en el campo	BOL OF SANIT PANAM BULL PANAM SANIT B
País	Nombre del país completo o su correspondiente código	HONDURAS HN
País como tema o materia relevante (descriptor principal)	País y código de campo principal, separados por/(87)	PANAMA/(87)
País como palabra de texto con otra palabra adyacentes	País dentro de palabras de texto, separadas por *	ATENCION * SALUD * EL SALVADOR NICARAGUA * HEALTH * PROBLEMS
País como campo geográfico	País y campos geográficos separados por/(80)	TRINIDAD Y TOBAGO/(80) ISLAS VIRGENES BRITANICAS/(80)

7. *LISTA ALFABETICA DE CALIFICADORES Y ABREVIATURAS*

Ambos se pueden utilizar para recuperación

CALIFICADOR	ABREVIATURA
administración y dosificación	admin
aislamiento y purificación	aisl
análisis	anal
análogos y derivados	analog
anatomía e historia	anat
anomalías	anom
antagonistas e inhibidores	antag
biosíntesis	bios
cintigrafía	cint
cirugía	cirug
citología	citol
clasificación	clas
complicaciones	compl
congénito	congen
contraindicaciones	contra
crecimiento y desarrollo	crec
deficiencia	defic
diagnóstico	diag
dietoterapia	dietoter
economía	econ
educación	educ
efectos adversos	ef adv
efectos de drogas	ef drogas
efectos de radiación	ef rad
embriología	embriol
enfermería	enf
envenenamiento	env
enzimología	enzimol

CALIFICADOR	ABREVIATURA
epidemiología	epidemiol
estadística y datos numéricos	estadist
etiología	etiol
etnología	etnol
farmacocinética	farmacocin
farmacología	farmacol
fisiología	fisiol
fisiopatología	fisiopatol
genética	genet
historia	hist
inducido químicamente	ind quim
inervación	inerv
inmunología	inmunol
instrumentación	instrum
irrigación sanguínea	irrig
legislación y jurisprudencia	legis
lesiones	les
líquido cefalorraquídeo	lcr
metabolismo	metab
métodos	metodos
microbiología	microbiol
mortalidad	mortal
normas	normas
organización y administración	org
orina	orina
parasitología	parasitol
patogenicidad	patogen
patología	patol
políticas	politicas
prevención y control	prev
provisión y distribución	provis
psicología	psicol
quimioterapia	quimioter
radiografía	radiogr
radioterapia	radioter

CALIFICADOR	ABREVIATURA
recursos humanos	rec hum
rehabilitación	rehabil
sangre	sangre
secreción	secre
secundario	secund
síntesis química	sint quim
tendencias	tend
terapia	terap
toxicidad	tox
transmisión	transm
trasplante	traspl
ultraestructura	ultraest
uso diagnóstico	uso diag
uso terapeutico	uso terap
utilización	util
veterinaria	vet

8. *CODIGOS ISO DE IDIOMAS MAS CONSULTADOS*

(Recuperación por Códigos)

- Español ES
- Inglés EN
- Francés FR
- Portugués PT

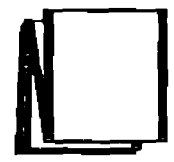
9. *CODIGO ISO DE PAISES MAS CONSULTADOS*

(Recuperación por Nombre País o Código)

PAIS	CODIGO
AMERICA CENTRAL	XC
AMERICA DEL NORTE	XN
Bermudas	BM
Cánada	CA
Estados Unidos	US
S. Pedro y Miguelón	PM
AMERICA DEL SUR	XS
AMERICA LATINA	XL
Antigua	AG
Antillas Neerlandesas	AN
Argentina	AR
Bahamas	BS
Barbados	BB
Belice	BZ
Bolivia	BO
Brasil	BR
Colombia	CO
Costa Rica	CR
Cuba	CU
Chile	CL
Dominica	DM
Ecuador	EC
El Salvador	SV
Granada	GD
Guadalupe	GP
Guatemala	GT
Guayana Francesa	GF

PAIS	CODIGO
Guyana	GY
Haití	HT
Honduras	HN
Islas Caimán	KY
Islas Malvinas (Falkland)	FK
Islas Turcas y Caicos	TC
Islas Vírgenes Británicas	VG
Jamaica	JM
Martinica	MQ
México	MX
Montserrat	MS
Nicaragua	NI
Panamá	PA
Paraguay	PY
Perú	PE
Puerto Rico	PR
República Dominicana	DO
San Cristóbal-Nieves-Anguila-Sta. Lucía	LC
San Vicente	VC
Suriname	SR
Trinidad y Tobago	TT
Uruguay	UY
Venezuela	VE

10. *LISTA SELECCIONADA DE CAMPOS RECUPERABLES*



(En orden numérico) (*)

ARTICULOS DE REVISTAS	/(10) AUTOR PERSONAL /(11) AUTOR INSTITUCIONAL (**) /(12) TITULO (**)
MONOGRAFIAS	/(16) AUTOR PERSONAL /(17) AUTOR INSTITUCIONAL (**) /(18) TITULO (**)
COLECCIONES	/(23) AUTOR PERSONAL /(24) AUTOR INSTITUCIONAL (**) /(25) TITULO (**)
SERIES	/(30) TITULO /(32) NUMERO DE FASC.
IDIOMAS	/(40) IDIOMA DEL TEXTO /(41) IDIOMA DEL RESUMEN
TESIS	/(50) TESIS-INSTITUCION A LA CUAL SE PRESENTA
CONFERENCIAS	/(52) CONFERENCIA-INSTITUCION PATROCINADORA (**) /(53) CONFERENCIA-NOMBRE (**) /(57) CONFERENCIA-PAIS
PROYECTOS	/(58) PROYECTO-INSTITUCION PATROCINADORA (**) /(59) NOMBRE DEL PROYECTO (**) /(60) PROYECTO-NUMERO
FECHAS	/(64) FECHA DE PUBLICACION /(65) FECHA NORMALIZADA

MISCELANEA	/(67) PAIS DE PUBLICACION /(68) SIMBOLO DEL DOCUMENTO /(78) PERSONA COMO TEMA /(80) PAISES O REGIONES PRIMARIAS /(81) PAISES O REGIONES SECUNDARIAS /(83) RESUMEN
DESCRIPTORES	/(87) DESCRIPTORES PRIMARIOS /(88) DESCRIPTORES SECUNDARIOS /(89) DESCRIPTORES PROVISIONALES O DE IMPRESION

(*) *Habrá variaciones en nuevas versiones de MICROISIS*

(**) *Campos recuperables palabra por palabra*
*Ej: México * Instituto * Nacional * Salud * Pública*
El resto se recupera con el signo "$"
Ej: Macedo$

11. *IMPRESION DE LOS RESULTADOS DE LA RECUPERACION*

Estas instrucciones sólo se refieren a impresión de resultados de recuperación directamente a la impresora.

√ Solicite su búsqueda según instrucciones de este folleto. Ejemplo:

set 3: SALUD ESCOLAR/(87)
P = 14 SALUD ESCOLAR
T = 10 - # 3: SALUD ESCOLAR

Presione (Enter)

√ En la próxima pantalla elija **P - Guardar Resultado Búsqueda**

L - Cambiar idioma de diálogo
B - Lectura del archivo maestro
T - Visualizar términos diccionario
S - Formulación de búsqueda
G - Ejecutar búsqueda anterior
F - Cambiar formato de pantalla
R - Revisar formulaciones búsqueda
▶ P - Guardar resultados búsqueda
X - Salida

√ El sistema solicitará nombre del archivo. Ud. puede colocar cualquier nombre hasta seis letras para ingresar nombre del archivo a almacenar. Ejemplo: **ESCO** presione (Enter).

√ Salga con **X - Salida**

√ **En la próxima pantalla elija P - Clasificación e impresión**

```
        L    - Cambiar idioma de diálogo
        C    - Cambiar base de datos
        S    - Búsqueda
        E    - Entrada de datos
        D    - Definición base de datos
        I    - Utilitarios del archivo invertido
  ►     P    - Clasificación e impresión
        U    - Utilitarios del sistema
        M    - Utilitarios archivo maestro e intercambio datos
        A    - Programación
        X    - Salida a DOS
```

En la siguiente pantalla elija P - Imprimir con espec. standard

```
Programa ISIS PRT Prog. de Impresión y Clasifc.
Menú SXPRT

        L    - Cambiar idioma de diálogo
        S    - Imprimir con sus especificaciones
  ►     P    - Imprimir con especificaciones standard
        X    - Salida
```

√ Llene la próxima pantalla.

√ Siga indicaciones del ejemplo en la última página de este folleto. Sólo escribir información indicada en negrillas.

NOTA: Información incluida en este ejemplo se refiere a:

1. Nombre del archivo que usted designó para almacenar la búsqueda. (Obligatorio).

2. Título con que usted quiere identificar su recuperación bibliográfica. (Optativo).

3. Sub-títulos, si así lo desea. (Optativo).

4. Nombre del formato, lo define el programador, así como el formato de salida. (Los formatos pueden verse en la opción F del Menú de Búsqueda, pág. 6).

5. Archivo de Salida: ESCO o formato @FICHA (Obligatorio), presione (Enter) para ver en pantalla o imprimir.

6. Seleccione opción V o I después de pedir **V - View outputs from next screen.**

7. Coloque nombre del archivo agregando .LST. Ejemplo: ESCO.LST, siga las indicaciones y presione (Enter) al final.

FORMATO DE SALIDA

15 / 276
Id: 01010
Ti: Crónica: la salud, el agua, el saneamiento y la atención primaria de la salud.
Tt: Chronicle: health, water, environment and the primary health care.
So: Bol. Oficina Sanit. Panam; 103(3): 266-79, sept. 1987
Lo: US 1.1, PAHO Coll

EJEMPLO DE IMPRESION EN LINEA

Nombre Base Datos_____ Límite MFN 1/32000___ Guardar en arch ESCO _____

Primer Título **SALUD ESCOLAR** _____

Segundo Título **TITULOS RELEVANTES** _____

Tercer Título _____

Formato de impresión @FICHA _____

_____

_____

Ancho de Línea 70__ Número de columnas 1__ Ancho columna 70__

Líneas/página 60__ Primer No. página 1__ Min. líneas fin pag. 3__

Sangría de datos 0__ Clasificado N__ Hoja trab. clasf. ___

Archivo de salida **ESCO**